



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

The user manual covers the following products:



422.901.013

S&R Fiberglass Tape Measure
100 m/330 ft



422.950.013

S&R Fiberglass Tape Measure
50 m/165 ft

1. Purpose

The S&R fiberglass tape measures are designed for accurate long-distance measurements. These tools can be used in construction, surveying, landscaping, gardening, and other fields where significant distance measurements are required.

Application:

- In construction: for measuring distances on construction sites.
- In surveying: for land measurements.
- In gardening and landscaping: for marking areas and determining distances between objects.

2. Main parameters of the tool

Measuring tape:

- Material: fiberglass, which has high strength and resistance to stretching.
- Tape width: 13 mm.
- Length:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Scales: printed on both sides (meters and feet).

Housing:

- Material: impact-resistant ABS plastic, resistant to mechanical damage and environmental influences.
- Fittings: stainless steel rings that ensure durability and resistance to corrosion.

3. Safety precautions when working with the tool

- 3.1. Avoid sudden movements when extracting and rewinding the tape to avoid damaging the mechanism and injuring your hands.
- 3.2. Do not exceed the maximum extraction length of the tape to prevent breakage.
- 3.3. Check the tape measure for chips, cracks, or signs of wear before each use.
- 3.4. Do not use the tape measure near electrical sources or power lines.
- 3.5. Avoid impacts and falls, as they may affect the measurement accuracy.

3.6. Use the tape measure only for measuring distances.

3.7. Keep the tape away from chemical exposure to maintain the integrity of the tape and markings.

3.8. Store the tool in a dry place, protected from moisture and direct sunlight.

3.9. Do not allow children to use the tape measure.

3.10. Improper use of the tape measure may cause injuries to hands, eyes, or other body parts.

3.11. The company is not responsible for the improper use of the tool, use of a damaged or worn tool, or any use that deviates from its intended purpose.

4. Preparation of the tool for work

- 4.1. Check the tape measure for damage to the housing and tape before use.
- 4.2. Make sure the rewinding and extraction mechanism works correctly.
- 4.3. Ensure the scales are clear and legible.
- 4.4. Clean the surface and measuring area to ensure accurate measurements.

5. Usage

5.1. Starting measurement:

- Secure the beginning of the tape at the starting point using the metal hook or clip.
- Ensure the tape is stretched and straightened.

5.2. Performing measurements:

- Pull the tape to the required length, avoiding twists and kinks.
- Read the measurement from the appropriate scale (meters or feet).

5.3. Finishing measurement:

- After measuring, smoothly rewind the tape using the rewinding mechanism.
- Avoid sudden movements and jerks to prolong the tape's service life.

6. Care

- 6.1. After each use, clean the tape and housing with a soft cloth.
- 6.2. Store the tape measure in a dry place, protected from direct sunlight and high temperatures.
- 6.3. Periodically check the condition of the metal parts and lubricate them with anti-corrosion products.

7. Storage and transportation

- 7.1. Store the tape measure in a clean and dry place.
- 7.2. Avoid storing it in areas with high humidity or exposure to chemicals.
- 7.3. Use protective covers or cases during transportation to prevent mechanical damage.

8. Disposal

This product is made from materials that do not decompose naturally. This may lead to environmental pollution. To protect the environment and efficiently use natural resources, dispose of the tape measure and its packaging in accordance with national and local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

Das Benutzerhandbuch umfasst die folgenden Produkte:



422.901.013

S&R Fiberglasbandmaß
100 m/330 ft

1. Zweck

Die S&R-Fiberglasbandmaße sind für präzise Langstreckenmessungen ausgelegt. Diese Werkzeuge können im Bauwesen, in der Vermessung, im Landschaftsbau, im Gartenbau und in anderen Bereichen verwendet werden, in denen Messungen großer Entfernungen erforderlich sind.

Anwendung:

- Im Bauwesen: zur Messung von Entfernungen auf Baustellen.
- In der Vermessung: zur Landvermessung.
- Im Garten- und Landschaftsbau: zur Markierung von Bereichen und zur Bestimmung von Entfernungen zwischen Objekten.

2. Hauptparameter des Werkzeugs

Messband:

- Material: Fiberglas, das eine hohe Festigkeit und Dehnungsbeständigkeit aufweist.
- Bandbreite: 13 mm.
- Länge:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Skalen: auf beiden Seiten aufgedruckt (Meter und Fuß).

Gehäuse:

- Material: schlagfester ABS-Kunststoff, beständig gegen mechanische Beschädigungen und Umwelteinflüsse.
- Beschläge: Edelstahlringe, die Langlebigkeit und Korrosionsbeständigkeit gewährleisten.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug

- 3.1. Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen beim Herausziehen und Aufwickeln des Bandes, um Schäden am Mechanismus und Verletzungen der Hände zu vermeiden.
- 3.2. Überschreiten Sie nicht die maximale Bandlänge, um ein Reißen zu verhindern.
- 3.3. Überprüfen Sie das Bandmaß vor jedem Gebrauch auf Absplitterungen, Risse oder Abnutzungerscheinungen.
- 3.4. Verwenden Sie das Bandmaß nicht in der Nähe von elektrischen Quellen oder Stromleitungen.



422.950.013

S&R Fiberglasbandmaß
50 m/165 ft

3.5. Vermeiden Sie Stöße und Stürze, da diese die Messgenauigkeit beeinträchtigen können.

3.6. Verwenden Sie das Bandmaß nur zum Messen von Entfernungen.

3.7. Halten Sie das Band von chemischen Einflüssen fern, um die Integrität des Bandes und der Markierungen zu erhalten.

3.8. Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

3.9. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Bandmaß hantieren.

3.10. Eine unsachgemäße Verwendung des Bandmaßes kann Verletzungen an Händen, Augen oder anderen Körperteilen verursachen.

3.11. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs oder die Verwendung des Werkzeugs außerhalb seines bestimmungsgemäßen Zwecks.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für die Arbeit

4.1. Überprüfen Sie das Bandmaß vor der Verwendung auf Schäden am Gehäuse und am Band.

4.2. Stellen Sie sicher, dass der Auf- und Abwicklungsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

4.3. Stellen Sie sicher, dass die Skalen klar und lesbar sind.

4.4. Reinigen Sie die Oberfläche und den Messbereich, um genaue Messungen zu gewährleisten.

5. Verwendung

5.1. Messbeginn:

- Befestigen Sie den Anfang des Bandes an der Ausgangsstelle mit dem Metallhaken oder Clip.
- Stellen Sie sicher, dass das Band gespannt und gerade ist.

5.2. Durchführung der Messungen:

- Ziehen Sie das Band bis zur gewünschten Länge, vermeiden Sie Verdrehungen und Knicke.
- Lesen Sie das Messergebnis von der entsprechenden Skala (Meter oder Fuß) ab.

5.3. Beendigung der Messung:

- Wickeln Sie das Band nach der Messung langsam mit dem Aufwickelmechanismus auf.
- Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen und Rucke, um die Lebensdauer des Bandmaßes zu verlängern.

6. Pflege

6.1. Reinigen Sie das Band und das Gehäuse nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch.

6.2. Bewahren Sie das Bandmaß an einem trockenen Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt ist.

6.3. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Metallteile und schmieren Sie sie mit Korrosionsschutzmitteln.

7. Aufbewahrung und Transport

7.1. Bewahren Sie das Bandmaß an einem sauberen und trockenen Ort auf.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

7.2. Évitez la Lagerung an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder chemischer Einwirkung.

7.3. Verwenden Sie beim Transport Schutzhüllen oder Koffer, um das Werkzeug vor mechanischen Beschädigungen zu schützen.

8. Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus Materialien, die sich nicht auf natürliche Weise zersetzen. Dies kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie das Bandmaß und seine Verpackung gemäß den nationalen und lokalen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

Le manuel utilisateur couvre les produits suivants:



422.901.013

Mètre ruban en fibre de verre S&R
100 m/330 ft



422.950.013

Mètre ruban en fibre de verre S&R
50 m/165 ft

1. Utilisation

Les mètres rubans en fibre de verre S&R sont conçus pour des mesures précises sur de longues distances. Ces outils peuvent être utilisés dans la construction, la topographie, l'aménagement paysager, le jardinage et d'autres domaines où des mesures de distances importantes sont nécessaires.

Application:

- En construction : pour mesurer les distances sur les chantiers de construction.
- En topographie : pour les mesures de terrain.
- En jardinage et aménagement paysager : pour le marquage des zones et la détermination des distances entre les objets.

2. Caractéristiques principales de l'outil

Ruban de mesure :

- Matériau : fibre de verre, qui offre une grande résistance et une résistance à l'étirement.
- Largeur du ruban : 13 mm.
- Longueur :
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Graduations : imprimées des deux côtés (mètres et pieds).

Boîtier :

- Matériau : plastique ABS résistant aux chocs, résistant aux dommages mécaniques et aux influences extérieures.
- Ferrures : anneaux en acier inoxydable qui assurent durabilité et résistance à la corrosion.

3. Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'outil

3.1. Évitez les mouvements brusques lors de l'extraction et de l'enroulement du ruban pour éviter d'endommager le mécanisme et de vous blesser les mains.

3.2. Ne dépassez pas la longueur maximale d'extraction du ruban pour éviter toute rupture.

3.3. Vérifiez le ruban avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels éclats, fissures ou signes d'usure.

3.4. N'utilisez pas le ruban à proximité de sources électriques ou de lignes électriques.

3.5. Évitez les chocs et les chutes, car cela pourrait affecter la précision des mesures.

3.6. Utilisez le ruban uniquement pour mesurer des distances.

3.7. Protégez le ruban contre les expositions chimiques pour maintenir l'intégrité du ruban et des graduations.

3.8. Rangez l'outil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

3.9. Ne laissez pas les enfants utiliser le ruban.

3.10. Une utilisation incorrecte du ruban peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux ou à d'autres parties du corps.

3.11. L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de l'outil, de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé, ou de toute utilisation ne respectant pas la finalité de l'outil.

4. Préparation de l'outil pour le travail

4.1. Vérifiez que le ruban et le boîtier ne présentent pas de dommages avant l'utilisation.

4.2. Assurez-vous que le mécanisme d'enroulement et d'extraction fonctionne correctement.

4.3. Vérifiez que les graduations sont claires et lisibles.

4.4. Nettoyez la surface et la zone de mesure pour garantir des mesures précises.

5. Utilisation

5.1. Début de la mesure :

- Fixez le début du ruban au point de départ à l'aide du crochet ou du clip métallique.
- Assurez-vous que le ruban est tendu et droit.

5.2. Réalisation des mesures :

- Tirez le ruban jusqu'à la longueur souhaitée, en évitant les torsions et les plis.
- Lisez les résultats sur l'échelle appropriée (mètres ou pieds).

5.3. Fin de la mesure :

- Après la mesure, enroulez doucement le ruban à l'aide du mécanisme d'enroulement.
- Évitez les mouvements brusques et les à-coups pour prolonger la durée de vie du ruban.

6. Entretien

6.1. Après chaque utilisation, nettoyez le ruban et le boîtier avec un chiffon doux.

6.2. Rangez le ruban dans un endroit sec, à l'abri des rayons directs du soleil et des températures élevées.

6.3. Vérifiez régulièrement l'état des pièces métalliques et lubrifiez-les avec des produits anticorrosion.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

7. Stockage et transport

- 7.1. Stockez le ruban dans un endroit propre et sec.
- 7.2. Évitez de le ranger dans des zones à forte humidité ou à exposition chimique.
- 7.3. Utilisez des housses de protection ou des étuis pour le transport afin de protéger l'outil des dommages mécaniques.

8. Élimination

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux qui ne se décomposent pas naturellement. Cela peut entraîner une pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et utiliser efficacement les ressources naturelles, éliminez le ruban et son emballage conformément aux réglementations nationales et locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

Il manuale utente copre i seguenti prodotti:



422.901.013

Flessometro in fibra di vetro S&R
100 m/330 ft



422.950.013

Flessometro in fibra di vetro S&R
50 m/165 ft

1. Destinazione d'uso

I flessometri in fibra di vetro S&R sono progettati per misurazioni precise su lunghe distanze. Questi strumenti possono essere utilizzati in edilizia, topografia, progettazione paesaggistica, giardinaggio e in altri campi in cui sono richieste misurazioni di distanze significative.

Applicazione:

- In edilizia: per misurare le distanze nei cantieri.
- In topografia: per le misurazioni di terreni.
- In giardinaggio e progettazione paesaggistica: per la marcatura di aree e la determinazione delle distanze tra gli oggetti.

2. Caratteristiche principali dello strumento

Nastro di misura:

- Materiale: fibra di vetro, che ha un'alta resistenza e resistenza allo stiramento.
- Larghezza del nastro: 13 mm.
- Lunghezza:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Scale: stampate su entrambi i lati (metri e piedi).

Custodia:

- Materiale: plastica ABS resistente agli urti, resistente ai danni meccanici e agli agenti esterni.
- Accessori: anelli in acciaio inossidabile che garantiscono durata e resistenza alla corrosione.

3. Precauzioni di sicurezza nell'uso dello strumento

3.1. Evitare movimenti bruschi durante l'estrazione e l'avvolgimento del nastro per evitare danni al meccanismo e lesioni alle mani.

3.2. Non superare la lunghezza massima di estrazione del nastro per evitare rotture.

3.3. Controllare il flessometro per eventuali scheggiature, crepe o segni di usura prima di ogni utilizzo.

3.4. Non utilizzare il flessometro vicino a fonti di elettricità o linee elettriche.

3.5. Evitare urti e cadute, poiché potrebbero influenzare la precisione delle misurazioni.

3.6. Utilizzare il flessometro solo per la misurazione delle distanze.

3.7. Proteggere il nastro da agenti chimici per mantenere l'integrità del nastro e delle marcature.

3.8. Conservare lo strumento in un luogo asciutto, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.

3.9. Non permettere ai bambini di utilizzare il flessometro.

3.10. Un uso improprio del flessometro può causare lesioni alle mani, agli occhi o ad altre parti del corpo.

3.11. L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, l'uso di uno strumento danneggiato o usurato, o per qualsiasi utilizzo che non rispetti la destinazione d'uso del prodotto.

4. Preparazione dello strumento per il lavoro

4.1. Controllare il flessometro per eventuali danni alla custodia e al nastro prima dell'uso.

4.2. Assicurarsi che il meccanismo di avvolgimento e di estrazione funzioni correttamente.

4.3. Assicurarsi che le scale siano chiare e leggibili.

4.4. Pulire la superficie e l'area di misurazione per garantire misurazioni accurate.

5. Uso

5.1. Inizio della misurazione:

- Fissare l'inizio del nastro al punto di partenza utilizzando il gancio o la clip in metallo.

- Assicurarsi che il nastro sia teso e dritto.

5.2. Esecuzione delle misurazioni:

- Estendere il nastro alla lunghezza desiderata, evitando torsioni e piegature.

- Leggere i risultati dalla scala appropriata (metri o piedi).

5.3. Fine della misurazione:

- Dopo la misurazione, avvolgere il nastro in modo uniforme utilizzando il meccanismo di avvolgimento.

- Evitare movimenti bruschi e strappi per prolungare la durata del flessometro.

6. Manutenzione

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

6.1. Dopo ogni utilizzo, pulire il nastro e la custodia con un panno morbido.

6.2. Conservare il flessometro in un luogo asciutto, protetto dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.

6.3. Verificare periodicamente lo stato delle parti metalliche e lubrificarle con prodotti anticorrosivi.

7. Conservazione e trasporto

7.1. Conservare il flessometro in un luogo pulito e asciutto.

7.2. Evitare di conservarlo in aree con elevata umidità o esposizione a sostanze chimiche.

7.3. Utilizzare coperture protettive o custodie durante il trasporto per proteggere lo strumento da danni meccanici.

8. Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con materiali che non si decompongono naturalmente. Ciò può portare all'inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare in modo efficiente le risorse naturali, smaltire il flessometro e il suo imballaggio in conformità con le normative nazionali e locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

El manual de usuario cubre los siguientes productos:



422.901.013

Cinta métrica de fibra de vidrio S&R
100 m/330 ft



422.950.013

Cinta métrica de fibra de vidrio S&R
50 m/165 ft

1. Propósito

Las cintas métricas de fibra de vidrio S&R están diseñadas para mediciones precisas a largas distancias. Estas herramientas pueden utilizarse en la construcción, topografía, paisajismo, jardinería y en otros campos donde se requieren mediciones de grandes distancias.

Aplicación:

- En la construcción: para medir distancias en los sitios de obra.
- En la topografía: para medir terrenos.
- En la jardinería y el paisajismo: para marcar áreas y determinar distancias entre objetos.

2. Parámetros principales de la herramienta

Cinta de medición:

- Material: fibra de vidrio, que posee una gran resistencia y elasticidad.
- Ancho de la cinta: 13 mm.
- Longitud:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Escalas: impresas en ambos lados (metros y pies).

Carcasa:

- Material: plástico ABS resistente a impactos, resistente a daños mecánicos y factores ambientales.
- Herrajes: anillos de acero inoxidable que garantizan durabilidad y resistencia a la corrosión.

3. Precauciones de seguridad al usar la herramienta

3.1. Evite movimientos bruscos al extraer y enrollar la cinta para no dañar el mecanismo y no lastimarse las manos.

3.2. No exceda la longitud máxima de extracción de la cinta para evitar roturas.

3.3. Revise la cinta métrica antes de cada uso en busca de astillas, grietas o signos de desgaste.

3.4. No utilice la cinta cerca de fuentes eléctricas o líneas de alta tensión.

3.5. Evite golpes y caídas, ya que pueden afectar la precisión de las mediciones.

3.6. Utilice la cinta métrica solo para medir distancias.

3.7. Mantenga la cinta alejada de sustancias químicas para preservar la integridad de la cinta y las marcas.

3.8. Almacene la herramienta en un lugar seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

3.9. No permita que los niños utilicen la cinta métrica.

3.10. El uso incorrecto de la cinta métrica puede causar lesiones en las manos, los ojos o en otras partes del cuerpo.

3.11. La empresa no se responsabiliza por el uso indebido de la herramienta, el uso de una herramienta dañada o desgastada, ni por cualquier uso que no respete el propósito previsto.

4. Preparación de la herramienta para el trabajo

4.1. Revise la cinta métrica en busca de daños en la carcasa y la cinta antes de su uso.

4.2. Asegúrese de que el mecanismo de enrollado y extracción funcione correctamente.

4.3. Asegúrese de que las escalas estén claras y legibles.

4.4. Limpie la superficie y el área de medición para garantizar mediciones precisas.

5. Uso

5.1. Inicio de la medición:

- Fije el inicio de la cinta en el punto de partida con el gancho o el clip metálico.
- Asegúrese de que la cinta esté tensa y recta.

5.2. Realización de mediciones:

- Estire la cinta hasta la longitud deseada, evitando torceduras y pliegues.
- Lea los resultados en la escala adecuada (metros o pies).

5.3. Finalización de la medición:

- Después de la medición, rebobine suavemente la cinta con el mecanismo de enrollado.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

- Evite movimientos bruscos y tirones para prolongar la vida útil de la cinta.
- 6. Cuidado**
- 6.1. Después de cada uso, limpie la cinta y la carcasa con un paño suave.
- 6.2. Almacene la cinta métrica en un lugar seco, protegido de la luz solar directa y de las altas temperaturas.
- 6.3. Verifique periódicamente el estado de las partes metálicas y lubríquelas con productos anticorrosivos.
- 7. Almacenamiento y transporte**
- 7.1. Almacene la cinta métrica en un lugar limpio y seco.

- 7.2. Evite almacenarla en áreas con alta humedad o exposición a productos químicos.
- 7.3. Utilice fundas protectoras o estuches durante el transporte para proteger la herramienta de daños mecánicos.

8. Eliminación

Este producto está hecho de materiales que no se descomponen de forma natural. Esto puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar eficientemente los recursos naturales, deseche la cinta métrica y su embalaje de acuerdo con las normativas nacionales y locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

De gebruikershandleiding behandelt de volgende producten:



422.901.013

S&R Fiberglas Rolmaat
100 m/330 ft

1. Doel

De S&R fiberglas rolmaten zijn ontworpen voor nauwkeurige metingen over lange afstanden. Deze gereedschappen kunnen worden gebruikt in de bouw, landmeetkunde, landschapsarchitectuur, tuinieren en andere gebieden waar het meten van grote afstanden vereist is.

Toepassing:

- In de bouw: voor het meten van afstanden op bouwplaatsen.
- In de landmeetkunde: voor landmetingen.
- In de tuinbouw en landschapsarchitectuur: voor het markeren van gebieden en het bepalen van afstanden tussen objecten.

2. Belangrijkste kenmerken van het gereedschap

Meetlint:

- Materiaal: fiberglas, dat een hoge sterkte en rekbestendigheid heeft.
- Breedte van het lint: 13 mm.
- Lengte:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Schalen: aan beide zijden bedrukt (meters en voeten).

Behuizing:

- Materiaal: slagvast ABS-kunststof, bestand tegen mechanische beschadigingen en invloeden van buitenaf.



422.950.013

S&R Fiberglas Rolmaat
50 m/165 ft

- Beslag: roestvrijstalen ringen die duurzaamheid en corrosiebestendigheid garanderen.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het gereedschap

- 3.1. Vermijd plotselinge bewegingen bij het uittrekken en oprollen van het lint om beschadiging van het mechanisme en letsel aan uw handen te voorkomen.
- 3.2. Overschrijd de maximale uittrek lengte van het lint niet om breuk te voorkomen.
- 3.3. Controleer de rolmaat voor elk gebruik op scheuren, barsten of slijtage.
- 3.4. Gebruik de rolmaat niet in de buurt van elektrische bronnen of hoogspanningslijnen.
- 3.5. Vermijd stoten en vallen, omdat dit de meetnauwkeurigheid kan beïnvloeden.
- 3.6. Gebruik de rolmaat alleen voor het meten van afstanden.
- 3.7. Houd het lint uit de buurt van chemicaliën om de integriteit van het lint en de markeringen te behouden.
- 3.8. Bewaar het gereedschap op een droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- 3.9. Laat kinderen de rolmaat niet gebruiken.
- 3.10. Onjuist gebruik van de rolmaat kan letsel veroorzaken aan handen, ogen of andere lichaamsdelen.
- 3.11. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het gereedschap, het gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap, of enig gebruik dat niet overeenkomt met het beoogde doel.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

- 4.1. Controleer de rolmaat op schade aan de behuizing en het lint vóór gebruik.
- 4.2. Zorg ervoor dat het mechanisme voor oprollen en uittrekken goed werkt.
- 4.3. Zorg ervoor dat de schalen duidelijk en leesbaar zijn.
- 4.4. Maak het oppervlak en het meetgebied schoon om nauwkeurige metingen te garanderen.

5. Gebruik

5.1. Begin van de meting:

- Bevestig het begin van het lint aan het startpunt met behulp van de metalen haak of clip.
- Zorg ervoor dat het lint gespannen en recht is.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

5.2. Het uitvoeren van metingen:

- Trek het lint uit tot de gewenste lengte, vermijd verdraaiingen en knikken.
- Lees de resultaten af op de juiste schaal (meters of voeten).

5.3. Einde van de meting:

- Rol het lint na de meting voorzichtig op met behulp van het oprolmechanisme.
- Vermijd plotselinge bewegingen en rukken om de levensduur van de rolmaat te verlengen.

6. Onderhoud

6.1. Reinig het lint en de behuizing na elk gebruik met een zachte doek.

6.2. Bewaar de rolmaat op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en hoge temperaturen.

6.3. Controleer regelmatig de staat van de metalen onderdelen en smeer deze in met anti-corrosiemiddelen.

7. Opslag en transport

7.1. Bewaar de rolmaat op een schone en droge plaats.

7.2. Vermijd opslag op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid of blootstelling aan chemicaliën.

7.3. Gebruik beschermende hoezen of koffers tijdens het transport om het gereedschap te beschermen tegen mechanische schade.

8. Verwijdering

Dit product is gemaakt van materialen die niet op natuurlijke wijze afbreken. Dit kan leiden tot milieuschade. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u de rolmaat en de verpakking te verwijderen volgens de nationale en lokale voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

Användarmanualen täcker följande produkter:



422.901.013

S&R Glasfiber Måttband
100 m/330 ft

1. Användningsområde

S&R glasfiber måttband är utformade för noggranna mätningar över långa avstånd. Dessa verktyg kan användas inom byggnation, lantmäteri, landskapsarkitektur, trädgårdsarbete och andra områden där mätning av stora avstånd krävs.

Användning:

- Inom byggnation: för att mäta avstånd på byggarbetsplatser.
- Inom lantmäteri: för markmätningar.
- Inom trädgårdsarbete och landskapsarkitektur: för att markera områden och bestämma avstånd mellan objekt.

2. Huvudsakliga verktygsparametrar

Måttband:

- Material: glasfiber, som har hög hållfasthet och töjningsmotstånd.
- Bandbredd: 13 mm.
- Längd:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
- Skalar: tryckta på båda sidor (meter och fot).

Hölje:



422.950.013

S&R Glasfiber Måttband
50 m/165 ft

- Material: slagttålig ABS-plast, som är resistent mot mekaniska skador och yttre påverkan.
- Beslag: ringar i rostfritt stål som säkerställer hållbarhet och korrosionsbeständighet.

3. Säkerhetsåtgärder vid arbete med verktyget

- 3.1. Undvik plötsliga rörelser vid utdragning och upprullning av bandet för att undvika skador på mekanismen och för att skydda händerna.
 - 3.2. Överskrid inte den maximala utdragslängden för att undvika att bandet går sönder.
 - 3.3. Kontrollera måttbandet före varje användning för att se efter sprickor, skador eller tecken på slitage.
 - 3.4. Använd inte måttbandet i närheten av strömkällor eller kraftledningar.
 - 3.5. Undvik slag och fall eftersom det kan påverka mätprecisionen.
 - 3.6. Använd måttbandet endast för att mäta avstånd.
 - 3.7. Skydda bandet från kemikalier för att bibehålla dess integritet och märkningar.
 - 3.8. Förvara verktyget på en torr plats skyddad från fukt och direkt solljus.
 - 3.9. Tillåt inte barn att använda måttbandet.
 - 3.10. Felaktig användning av måttbandet kan orsaka skador på händer, ögon eller andra kroppsdelar.
 - 3.11. Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, användning av ett skadat eller slitet verktyg, eller användning som inte följer det avsedda syftet.
- ### 4. Förberedelse av verktyget för arbete
- 4.1. Kontrollera måttbandet för skador på hölje och band innan användning.
 - 4.2. Se till att upprullnings- och utdragningsmekanismen fungerar korrekt.
 - 4.3. Se till att skalorna är tydliga och läsbara.
 - 4.4. Rengör ytan och mätområdet för att säkerställa exakta mätningar.
- ### 5. Användning

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

5.1. Påbörja mätning:

- Fäst början av bandet vid startpunkten med hjälp av kroken eller klämman.
- Se till att bandet  r sp nt och rakt.

5.2. Utför mätningar:

- Dra ut bandet till önskad längd, undvik vridningar och veck.
- L s av resultatet på den relevanta skalan (meter eller fot).

5.3. Avsluta mätning:

- Efter mätningen, rulla försiktigt upp bandet med hjälp av upprullningsmekanismen.
- Undvik plötsliga rörelser och ryck för att förlänga måttbandets livslängd.

6. Underhåll

- 6.1. Rengör bandet och höljet efter varje användning med en mjuk trasa.

6.2. Förvara måttbandet på en torr plats skyddad från direkt solljus och höga temperaturer.

6.3. Kontrollera regelbundet de metalliska delarna och smörj dem med korrosionsskyddsmedel.

7. Förvaring och transport

7.1. Förvara måttbandet på en ren och torr plats.

7.2. Undvik att förvara det på platser med hög luftfuktighet eller kemikalieexponering.

7.3. Använd skyddande fodral eller väskor under transport för att skydda verktyget från mekaniska skador.

8. Avfallshantering

Denna produkt är tillverkad av material som inte bryts ner naturligt. Detta kan orsaka miljöförorening. För att skydda miljön och använda naturresurser på ett effektivt sätt, kassera måttbandet och dess förpackning i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU

**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

Kullanım kılavuzu, aşığıdaki  r nleri kapsamaktadır:

**422.901.013**

S&R Cam Elyaf Mezura
100 m/330 ft

1. Kullanım Amacı

S&R cam elyaf mezuralar, uzun mesafelerde hassas ölümler yapmak için tasarlanmıřtır. Bu aletler, inřaat, haritacılık, peyzaj tasarımı, bahçecilik ve büyük mesafelerin  l mleninin gerektiğı diđer alanlarda kullanılabilir.

Uygulamalar:

- İnřaatta: řantiyelerde mesafe ölümü için.
- Haritacılıkta: arazi ölümleri için.
- Bahçecilik ve peyzaj tasarımında: alanların iřaretlenmesi ve nesnelere arasındaki mesafelerin belirlenmesi için.

2. Aletin Ana Parametreleri** l m bandı:**

- Malzeme: yüksek mukavemetli ve esneme direncine sahip cam elyafı.
- Bant geniřliğı: 13 mm.
- Uzunluk:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).
-  l kler: her iki tarafına da basılmıřtır (metre ve ayak).

Gövde:

- Malzeme: darbelere dayanıklı ABS plastik, mekanik hasarlara ve  vresel etkilere karřı dayanıklıdır.

**422.950.013**

S&R Cam Elyaf Mezura
50 m/165 ft

- Donanım: paslanmaz  elik halkalar, dayanıklılığı ve korozyon direncini sağılar.

3. Aleti kullanırken alınacak güvenlik  nlemleri

- 3.1. Mekanizmaya zarar vermemek ve ellerinizi yaralamamak için bandı çekerken ve sararken ani hareketlerden kaçının.
- 3.2. Bandın maksimum çekme uzunluğunu ařmayın, aksi takdirde kopabilir.
- 3.3. Her kullanımdan önce mezurayı çatlaklar, kırıklar veya ařınma belirtileri açısından kontrol edin.
- 3.4. Mezurayı elektrik kaynaklarının veya elektrik hatlarının yakınında kullanmayın.
- 3.5. Darbelere ve düřmelere karřı dikkatli olun,  nk  bu, ölüm dođruluğunu etkileyebilir.
- 3.6. Mezurayı yalnızca mesafe ölümleri için kullanın.
- 3.7. Bant ve iřaretlemelerin bütünlüđünü korumak için kimyasallardan uzak tutun.
- 3.8. Aleti kuru bir yerde, nemden ve dođrudan güneř iřıđından korunmuř bir řekilde saklayın.
- 3.9. Çocukların mezurayı kullanmasına izin vermeyin.
- 3.10. Mezuranın yanlış kullanımı ellerde, gözlerde veya vücudun diđer bölgelerinde yaralanmalara neden olabilir.
- 3.11. řirket, aletin yanlış kullanımı, hasarlı veya ařınmıř aletlerin kullanımı veya belirtilen amacın dıřında kullanımı ile ilgili sorumluluk kabul etmez.

4. Aleti kullanıma hazırlama

- 4.1. Kullanımdan önce mezuranın gövdesinde ve bandında herhangi bir hasar olup olmadıđını kontrol edin.
- 4.2. Sarma ve çekme mekanizmasının düzgün çalıřtıđından emin olun.
- 4.3.  l klerin net ve okunaklı olduđundan emin olun.
- 4.4. Ölüm dođruluğunu sađlamak için yüzeyi ve ölüm alanını temizleyin.

5. Kullanım**5.1.  l me bařlama:**

- Bandın bařlangıcını metal kanca veya klips ile bařlangıç noktasına sabitleyin.

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

- Bandin gergin ve düz olduğundan emin olun.
- 5.2. Ölçüm yapma:
- Bandı istenen uzunluğa kadar çekin, bükülme ve kıvrılmalardan kaçının.
 - Sonuçları uygun ölçekte (metre veya ayak) okuyun.
- 5.3. Ölçüm sonlandırma:
- Ölçümden sonra bandı sarma mekanizması ile yavaşça geri sarın.
 - Bandın ömrünü uzatmak için ani hareketlerden ve çekişlerden kaçının.
6. **Bakım**
- 6.1. Her kullanımdan sonra bandı ve gövdeyi yumuşak bir bezle temizleyin.
- 6.2. Mezurayı doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklıklardan korunmuş, kuru bir yerde saklayın.

6.3. Metal parçaların durumunu düzenli olarak kontrol edin ve pas önleyici ürünlerle yağlayın.

7. Depolama ve taşıma

- 7.1. Mezurayı temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- 7.2. Yüksek nem veya kimyasal maddelere maruz kalan yerlerde depolamaktan kaçının.
- 7.3. Aleti mekanik hasarlardan korumak için taşıma sırasında koruyucu kapaklar veya çantalar kullanın.

8. İmha

Bu ürün, doğal yollarla bozunmayan malzemelerden üretilmiştir. Bu, çevre kirliliğine neden olabilir. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli bir şekilde kullanmak için mezurayı ve ambalajını ulusal ve yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej
Postępuj zgodnie z instrukcją.

Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje następujące produkty:



422.901.013

Miara taśmowa S&R z włókna szklanego
100 m/330 ft

1. Przeznaczenie

Miary taśmowe S&R z włókna szklanego są przeznaczone do wykonywania precyzyjnych pomiarów na długie odległości. Narzędzia te mogą być stosowane w budownictwie, geodezji, projektowaniu krajobrazu, ogrodnictwie i innych dziedzinach, gdzie wymagane są pomiary na znaczne odległości.

Zastosowanie:

- W budownictwie: do pomiaru odległości na placach budowy.
- W geodezji: do pomiarów terenowych.
- W ogrodnictwie i projektowaniu krajobrazu: do wyznaczania obszarów i określania odległości między obiektami.

2. Główne parametry narzędzia

Taśma pomiarowa:

- Materiał: włókno szklane o wysokiej wytrzymałości i odporności na rozciąganie.
- Szerokość taśmy: 13 mm.
- Długość:
 - 422.901.013 – 100 m (330 ft);
 - 422.950.013 – 50 m (165 ft).



422.950.013

Miara taśmowa S&R z włókna szklanego
50 m/165 ft

- Skale: naniesione po obu stronach (metry i stopy).

Obudowa:

- Materiał: wytrzymałe tworzywo ABS, odporne na uszkodzenia mechaniczne i wpływ czynników atmosferycznych.
- Okucia: pierścienie ze stali nierdzewnej zapewniające trwałość i odporność na korozję.

3. Środki ostrożności przy pracy z narzędziem

- 3.1. Unikaj gwałtownych ruchów przy wyciąganiu i zwijaniu taśmy, aby nie uszkodzić mechanizmu i nie zranić rąk.
- 3.2. Nie przekraczaj maksymalnej długości wyciągania taśmy, aby uniknąć jej zerwania.
- 3.3. Przed każdym użyciem sprawdź miarę taśmową pod kątem odprysków, pęknięć lub oznak zużycia.
- 3.4. Nie używaj miary w pobliżu źródeł prądu elektrycznego lub linii energetycznych.
- 3.5. Unikaj uderzeń i upadków, ponieważ mogą one wpłynąć na dokładność pomiarów.
- 3.6. Używaj miary taśmowej tylko do pomiarów odległości.
- 3.7. Chroń taśmę przed działaniem chemikaliów, aby zachować integralność taśmy i oznaczeń.
- 3.8. Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- 3.9. Nie dopuszczaj do używania miary przez dzieci.
- 3.10. Nieprawidłowe użycie miary może spowodować obrażenia rąk, oczu lub innych części ciała.
- 3.11. Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, użycie uszkodzonego lub zużytego narzędzia ani za jakiegokolwiek użycie inne niż zgodne z przeznaczeniem.
4. **Przygotowanie narzędzia do pracy**
- 4.1. Sprawdź miarę pod kątem uszkodzeń obudowy i taśmy przed rozpoczęciem pracy.
- 4.2. Upewnij się, że mechanizm zwijania i rozwijania działa prawidłowo.
- 4.3. Sprawdź, czy skale są wyraźne i czytelne.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

4.4. Очисти́ть поверхню́ і місце виміру, аби запевни́ти докля́дне виміру.

5. У́зяткованіе

5.1. Розпоча́ти виміру:

- Замо́цуй поча́ток та́смь в пу́нкці поча́тковым за по́мо́цью мета́лового ха́чыка́ луб кля́пса.
- Упе́вни́ ся, же та́сма́ єст на́п'я́та і выпро́стова́на.

5.2. Прове́дзене́ виміру:

- Вы́цягни́ та́сму́ до вы́мага́но́ї ду́го́щі, уніка́ю́ц же́й скре́́ца́ня і згі́на́ня.
- О́дчы́тай вы́нік виміру́ на о́дпові́дно́ї ска́лі (ме́тры луб сто́пы).

5.3. Зако́нчы́те виміру:

- По за́ко́нчы́ненні виміру́ по́во́лі зві́н та́сму́ за по́мо́цью меха́нізму зві́я́ня.
- Уніка́ю́ гва́лтывных ру́хо́в і ша́рпніе́ц, аби́ прее́длу́чы́ жы́вотно́сь мя́ры.

6. **Консерва́ція**

6.1. По ка́ждым узяті́ю о́чы́сти́ та́сму́ і о́бу́до́ву м'я́кку́ ша́ціре́чку.

6.2. Прее́хо́вуй мя́ру́ в су́хым ме́йску́, хро́но́вым прее́д безпо́среднім сві́тлом со́лє́цным і вы́со́кымі те́мперату́рами.

6.3. Регу́лярні́м спра́вжда́й ста́н мета́ловых еле́менто́в і сма́ру́ же́й śróдками́ а́нтыкоро́зійнымі́.

7. Прее́хо́вываніе і тра́нспорт

7.1. Прее́хо́вуй мя́ру́ в чы́стым і су́хым ме́йску́.

7.2. Уніка́ю́ прее́хо́вываніа́ в ме́йсцях о́ вы́со́кій вільготно́щі́ луб в ко́нтакці́ з хе́міка́ліа́мі.

7.3. У́жыва́й о́хоро́нних покровцо́в луб футера́то́в подчас тра́нспорту́, аби́ за́по́бече́ усшко́джені́ю меха́нічэ́ным.

8. Уты́ліза́ція

Проду́кт те́н є́ст вы́кываным з ма́теріа́ло́в, ко́тры́ не уле́га́ю́ на́туралне́му ро́зкла́до́ві. Мо́же́ те́ прее́во́дзі́ці́ до за́нечы́сцьча́ня́ śróдові́ща. Абы́ хро́ні́ці́ śróдові́шко́ і е́фекты́внэ́ вы́кывы́ста́ва́ці́ за́со́бы на́туралне́, уты́лізу́й мя́ру́ і же́й о́пако́ваніе́ зго́днэ́ з прее́піса́мі́ кра́ювы́мі і ло́ка́льнымі́.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту
Дотримуйтесь інструкції.**

Інструкція користувача охоплює такі товари:



422.901.013

Рулетка S&R зі скловолокна
100 м/330 ft

1. Призначення

Рулетки S&R зі скловолокна призначені для точних вимірювань на великі відстані. Ці інструменти можуть використовуватися в будівництві, геодезії, ландшафтному дизайні, садівництві та інших галузях, де необхідне вимірювання значних відстаней.

Застосування:

- У будівництві: для вимірювання відстаней на будівельних майданчиках.
- У геодезії: для проведення вимірювань місцевості.
- У садівництві та ландшафтному дизайні: для розмітки ділянок і визначення відстаней між об'єктами.

2. Основні параметри інструменту

Вимірювальна стрічка:

- Матеріал: скловолокно, яке має високу міцність і стійкість до розтягування.
- Ширина стрічки: 13 мм.
- Довжина:
 - 422.901.013 — 100 м (330 футів);



422.950.013

Рулетка S&R зі скловолокна
50 м/165 ft

- 422.950.013 — 50 м (165 футів).

- Шкали: нанесені з двох сторін (метри і фути).

Корпус:

- Матеріал: ударостійкий ABS-пластик, стійкий до механічних пошкоджень і впливу навколишнього середовища.
- Фурнітура: кільця з нержавіючої сталі, що забезпечують довговічність і стійкість до корозії.

3. Запобіжні заходи при роботі з інструментом

3.1. Унікайте різких рухів при витягуванні та змотуванні стрічки, щоб не пошкодити механізм і не травмувати руки.

3.2. Не перевищуйте допустиму довжину витягування стрічки, щоб уникнути її розриву.

3.3. Перед кожним використанням перевіряйте рулетку на наявність сколів, тріщин або ознак зносу.

3.4. Не використовуйте рулетку поблизу електричних джерел або ліній електропередач.

3.5. Унікайте ударів і падінь, оскільки це може вплинути на точність вимірювань.

3.6. Використовуйте рулетку тільки для вимірювання відстаней.

3.7. Бережіть стрічку від хімічних впливів, щоб зберегти цілісність структури і розмітки.

3.8. Зберігайте інструмент у сухому місці, захищеному від вологи та прямих сонячних променів.

3.9. Не допускайте використання рулетки дітьми.

3.10. Неправильне використання рулетки може призвести до травм рук, очей або інших частин тіла.

3.11. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту не за призначенням, неправильне використання інструменту або використання пошкодженого чи зношеного інструменту.

4. Підготовка інструменту до роботи

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

4.1. Перевірте рулетку на наявність пошкоджень корпусу та стрічки перед початком роботи.

4.2. Переконайтеся, що механізм змотування та витягування стрічки працює справно.

4.3. Перевірте, чи шкали чіткі та легко читаються.

4.4. Очистіть поверхню та місце вимірювання, щоб забезпечити точність вимірювань.

5. Використання

5.1. Початок вимірювання:

- Закріпіть початок стрічки в точці відліку за допомогою металевого гачка або затискача.
- Переконайтеся, що стрічка натягнута і випрямлена.

5.2. Проведення вимірювання:

- Витягуйте стрічку до потрібної довжини, уникаючи її перекручування і перегинів.
- Зніміть показання з потрібної шкали (метри або фути).

5.3. Закінчення вимірювання:

- Після вимірювання плавно змотуйте стрічку за допомогою механізму змотування.
- Уникайте різких рухів і ривків, щоб продовжити термін служби рулетки.

6. Догляд

6.1. Після кожного використання очищайте стрічку і корпус рулетки м'якою тканиною.

6.2. Зберігайте рулетку в сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів і високих температур.

6.3. Періодично перевіряйте стан металевих частин і змащуйте їх антикорозійними засобами.

7. Зберігання та транспортування

7.1. Зберігайте рулетку в чистому і сухому місці.

7.2. Уникайте зберігання в місцях з високою вологістю або в контакт з хімічними речовинами.

7.3. Використовуйте захисні чохла або футляри під час транспортування, щоб запобігти механічним пошкодженням.

8. Утилізація

Цей виріб виготовлений з матеріалів, які не розкладаються природним шляхом. Це може призвести до забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити довкілля та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте рулетку та її упаковку відповідно до національних і місцевих норм.